

2007 年度洛桑美食节

Festival de gastronomie chinoise du 6 février au 24 février 2007

M. Ainiwa YASHENG
du restaurant de l'Assemblée populaire du Xinjiang
et

Mme MA Xiaoru
de l'hôtel Xinjiang Hoi Tak

de Wulumuqi (Urumqi)
Région autonome ouïghoure du Xinjiang

Restaurant de Dorigny, Lausanne
www.nino-dorigny.ch
en collaboration avec
l'Association Vaud-Shaanxi/Chine
www.sinoptic.ch/vaud-shaanxi/
et SinOptic
www.sinoptic.ch

Réservations :

Téléphone : +41 (0)21 692 26 88 ou 87

Fax : +41 (0)21 692 26 85

第一周

Première semaine

星期二

Mardi 6 février 2007

凉菜：

Entrées :

酱牛肉

Bœuf sauce soja

拌三丝

Salade des « Trois filaments »

热菜：

Plats :

红烧豆腐

Tofu en sauce brune

宫爆鸡丁

Emincé de poulet épicé style impériale

木须肉

Omelette à la viande

西芹百合

Céleri au lis

汤：

Soupe :

杂汤

Soupe aux boulettes d'agneau et nouilles d'amidon

薄皮包子

Petits pains d'agneau à la vapeur

素抓饭

Riz pilaf aux légumes

冰花旦撒

Nouilles sautées

Dessert

Prix : 65.--

星期三

Mercredi 7 février 2007

冷菜：

葱油豆腐丝

葱油子鸡

热菜：

红烧羊肉

土豆烧牛肉

素炒双菇

清炒西兰花

汤：

羊肉粉丝

帕尔木丁

丁丁炒面

Entrées：

Filaments de tofu parfumés à l'huile de ciboule

Poulet à l'huile de ciboule

Plats：

Agneau en sauce brune

Bœuf bouilli aux pommes de terre

Champignons sautés

Brocolis sautés

Soupe：

Potage aux vermicelles à la viande d'agneau

Pâté en croute « parmdin »

Nouilles coupées sautées

Dessert

Prix : 65.--

星期四

Jeudi 8 février 2007

冷菜：

姜汁菠菜

红油肚丝

热菜

蒜香羊排

大盘鸡

飘香鸭

上汤娃娃菜

汤：

酸辣羊肉汤

油塔子

葱花饼

Entrées：

Épinards sauce gingembre

Tripes à l'huile piquante

Plats：

Côtelettes d'agneau à l'ail

Grande potée au poulet

Canard parfumé

Soupe aux petits choux

Soupe：

Soupe à la viande d'agneau vinaigrée et pimentée

Brioche en forme de pagode cuites à la vapeur

Cake aux oignons sautés

Dessert

Prix : 68.--

星期五

Vendredi 9 février 2007

冷菜：

沾酱黄瓜

葱油金针菇

Entrées：

Concombres à la sauce soja

Tripes à l'huile piquante

热菜：

手抓羊肉

巴旦木炒鸡丁

野蘑菇炒肉

鱼香茄子

Plats：

Agneau mijoté

Emincé de poulet aux amandes « badame »

Bœuf sauté aux champignons sauvages

Aubergines sauce piquante

汤：

银耳羹

Soupe：

Potage à l'agaric blanc

烤包子

Brioche à la viande d'agneau cuites au four

果脯抓饭

Riz pilaf aux fruits confits

Dessert

Prix : 67.--

星期六

Samedi 10 février 2007

冷菜：

酱牛肉

拌三丝

Entrées :

Bœuf sauce soja

Salade des « Trois filaments »

热菜：

香酥鸡腿

西红柿炒鸡蛋

小炒羊肉

松子玉米粒

Plats :

Cuisses de poulet croustillantes

Omelette à la tomate

Agneau frit

Perles de maïs aux graines de pin

汤：

西湖牛肉羹

Soupe :

Potage au bœuf style « lac de l'Ouest »

糖火烧

那仁

Brioche sucrée

Nouilles larges à la viande d'agneau

Dessert

Prix : 65.--

第二周

Deuxième semaine

星期二

Mardi 13 février 2007

冷菜：

Entrées :

麻辣牛肉

Bœuf très piquant

凉拌豆芽

Pousses de pois en sauce

热菜：

Plats :

过油肉

Agneau frit

家常豆腐

Tofu style familial

红烧鱼块

Dés de poisson sauce soja

香菇菜心

Choux chinois aux champignons

汤：

Soupe :

西红柿鸡蛋汤

Potage à l'œuf et à la tomate

小油饅

Petites galettes « nane »

曲曲汤

« Chuchur », raviolis ouïghours à la viande d'agneau

Dessert

Prix : 66.--

星期三

Mercredi 14 février 2007

冷菜：

Entrées :

葱油子鸡

Poulet à l'huile de ciboule

凉拌土豆丝

Filaments de pommes de terre en sauce

热菜：

Plats :

麻婆豆腐

Tofu épicé style Sichuan

回锅牛肉

Bœuf cuit deux fois

霍尔炖

« Kordak », agneau et légumes mijotés

炆莲白

Choux sautés

浓情蜜意盘

Plat surprise « Saint-Valentin »

汤：

Soupe :

汤饭

Potage aux pâtes

烤包子

Brioche à la viande d'agneau cuites au four

素抓饭

Riz pilaf aux légumes

Dessert

Prix : 70.--

星期四

Jeudi 15 février 2007

冷菜：

葱油豆腐丝

椒麻鸡

热菜：

烤羊肉串

苜蓿肉

清蒸鱼块

西芹百合

汤：

余汤

巴哈力

汤面片

Entrées :

Filaments de tofu à l'huile de ciboule

Poulet au piment et au poivre sauvage

Plats :

Brochettes d'agneau

Champignons noirs à l'œuf

Poisson à la vapeur

Céleri au lis

Soupe :

Soupe aux boulettes d'agneau et nouilles d'amidon

Gâteaux aux œufs et au miel

Soupe de nouilles

Dessert

Prix : 65.--

星期五

Vendredi 16 février 2007

冷菜：

姜汁菠菜

红油肚丝

热菜：

红烧羊肉

大盘鸡

上汤娃娃菜

野蘑菇炒肉

汤：

粉汤

糖火烧

羊肉煎饺

Entrées：

Épinards sauce gingembre

Tripes à l'huile piquante

Plats：

Agneau en sauce brune

Potée au poulet

Soupe aux petits choux

Bœuf aux champignons sauvages

Soupe：

Potage aux légumes et aux champignons

Brioche sucrée

Raviolis à la viande d'agneau sautés

Dessert

Prix : 67.--

星期六 (大年三十) Samedi 17 février 2007
(Réveillon du Nouvel An chinois)

冷菜 :	Entrées :
凉拌牛肉	Bœuf en sauce
姜汁菠菜	Épinards sauce gingembre
沾酱黄瓜	Concombres à la sauce soja
热菜 :	Plats :
烤全羊	Mouton entier à la broche
青椒牛肉片	Emincé de bœuf au poivre
巴旦木鸡丁	Emincé de poulet aux amandes « badame »
西芹百合	Céleri au lis
清炒西兰花	Brocolis sautés
清蒸鱼块	Poisson à la vapeur
抓饭	Riz pilaf
水饺	Raviolis pochés
菊花酥	Cake au chrysanthème
蜂蜜果	Cake au miel
肉火烧	Brioche à la viande
曲曲汤	« Ququ », raviolis ouïghours à la viande d'agneau
糖火烧	Brioche sucrée
冰花蛋饊	Nouilles sautées
	Dessert
	Prix : 80.--

第三周

Troisième semaine

星期二

Mardi 20 février 2007

冷菜：

Entrées：

沾酱黄瓜

Concombres à la sauce soja

蒜泥羊腱

Jarrets d'agneau à la purée d'ail

热菜：

Plats：

巴旦木炒鸡丁

Emincé de poulet aux amandes « badame »

野蘑菇炒肉

Viande sautée aux champignons sauvages

西红柿炒蛋

Œufs et tomates frits

松子玉米粒

Perles de maïs aux graines de pin

汤：

Soupe：

酸辣羊肉汤

Soupe à la viande d'agneau vinaigrée et pimentée

油塔子

Brioche en forme de pagode cuites à la vapeur

蝴蝶炒面

Nouilles sautées en forme de papillons

Dessert

Prix : 66.--

星期三

Mercredi 21 février 2007

冷菜 :

酱牛肉

葱油木耳

Entrées :

Bœuf sauce soja

Champignons noirs à l'huile de ciboule

热菜 :

土豆烧牛肉

宫爆鸡丁

松仁玉米粒

红烧羊肉

Plats :

Bœuf bouilli aux pommes de terre

Emincé de poulet à la mode impériale

Perles de maïs aux graines de pin

Agneau en sauce brune

汤 :

西湖牛肉羹

Soupe :

Potage au bœuf style « Lac de l'Ouest »

薄皮包子

Petits pains d'agneau à la vapeur

牛肉锅贴

Raviolis de bœuf sautés

Dessert

Prix : 66.--

星期四

Jeudi 22 février 2007

冷菜：

凉拌豆芽

酱牛肉

热菜：

过油肉

香酥鸡腿

家常豆腐

小炒羊肉

汤：

汤饭

糖火烧

素抓饭

Entrées :

Pousses de pois en sauce

Bœuf sauce soja

Plats :

Emincé d'agneau aux légumes

Cuisses de poulet croustillantes

Tofu style familial

Sauté d'agneau

Soupe :

Potage aux pâtes

Brioche sucrée

Riz pilaf aux légumes

Dessert

Prix : 66.--

星期五

Vendredi 23 février 2007

冷菜：

凉拌土豆丝

麻辣牛肉

Entrées：

Filaments de pommes de terre en sauce

Bœuf très piquant

热菜：

红烧鱼块

炆连白

回锅肉

牙签肉

Plats：

Dés de poisson sauce soja

Choux sautés

Bœuf cuit deux fois

Roulade de viande

汤：

西红柿蛋汤

Soupe：

Potage à l'œuf et à la tomate

烤包子

Brioche à la viande d'agneau cuites au four

风味肉饼

Cake à l'agneau émincé

Dessert

Prix : 66.--

星期六

Samedi 24 février 2007

冷菜：

酸辣粉皮

椒麻鸡

热菜：

麻婆豆腐

青炒山药

红扒羊排

白菜粉条肉

汤：

三鲜汤

肉火烧

果脯抓饭

Entrées：

Nouilles d'amidon vinaigrées et pimentées

Poulet au piment et au poivre sauvage

Plats：

Tofu épicé style Sichuan

Ignames sautées

Côtelettes d'agneau en sauce brune

Nouilles de pois au chou blanc et au bœuf

Soupe：

Potage aux trois trésors

Brioche à la viande

Riz pilaf aux fruits confits

Dessert

Prix : 68.--